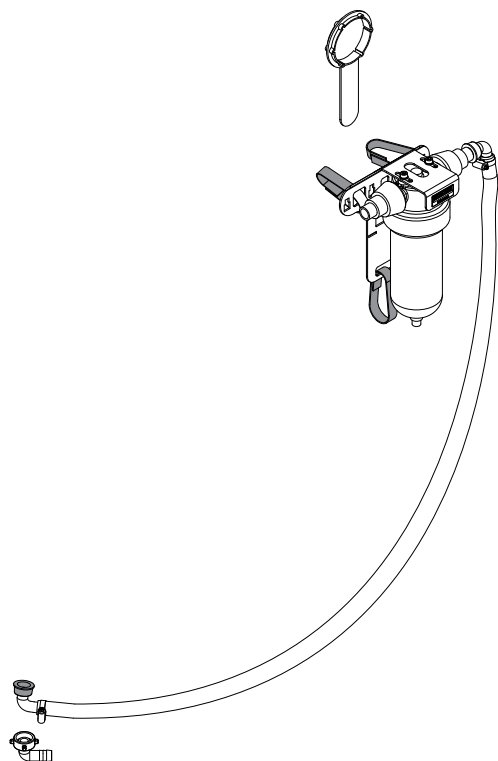
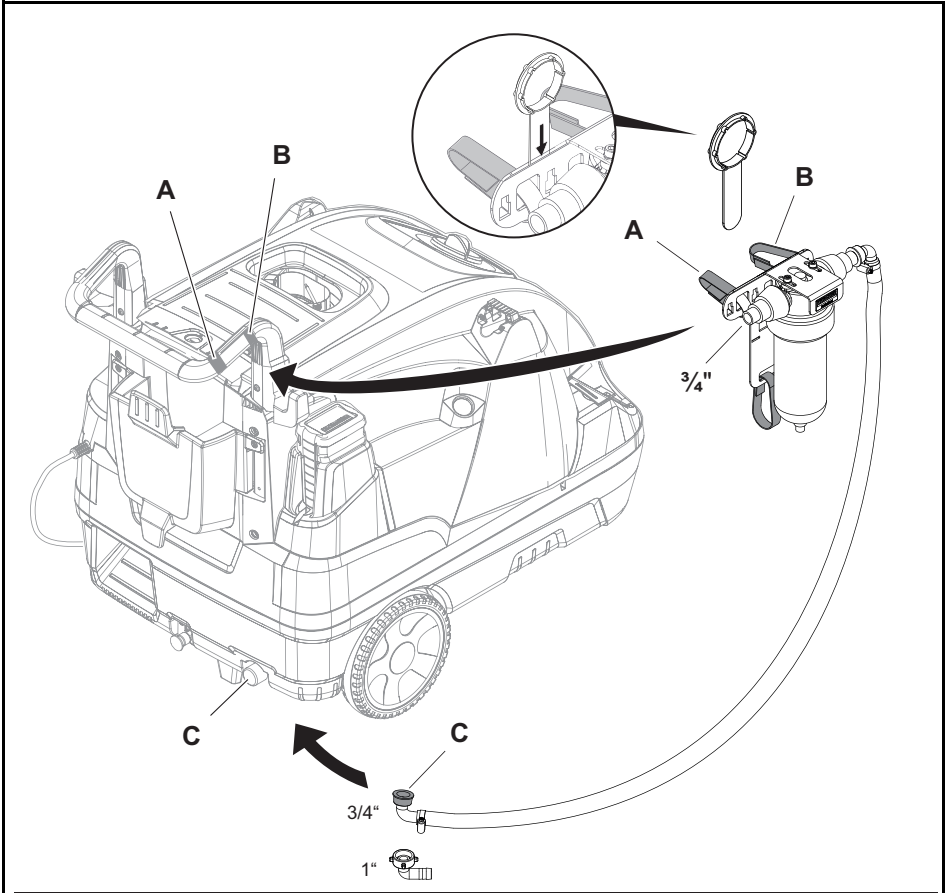


2.637-020.0



Deutsch	4
English	4
Français	5
Italiano	5
Nederlands	6
Español	6
Português	7
Dansk	7
Norsk	8
Svenska	8
Suomi	9
Ελληνικά	9
Türkçe	10
Русский	10
Magyar	11
Čeština	11
Slovenščina	12
Polski	12
Românește	13
Slovenčina	13
Hrvatski	14
Srpski	14
Български	15
Eesti	15
Latviešu	16
Lietuviškai	16
Українська	17
中文	17

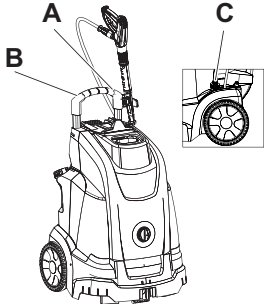
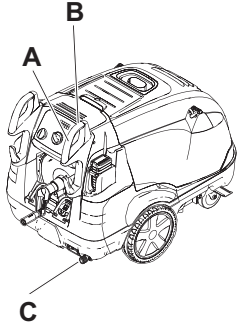
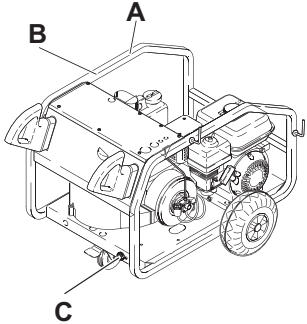




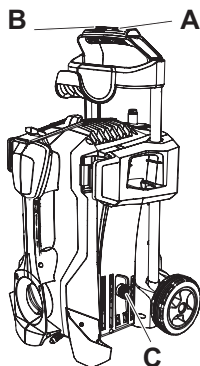
HDS 801 B
HDS 801 D

HDS 10/20-4 M
HDS 10/20-4 MX
HDS 13/20-4 S
HDS 13/20-4 SX

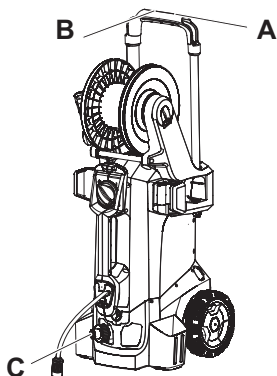
HDS 5/15 U
HDS 5/15 UX



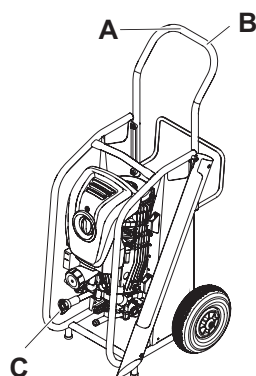
HD 5/11 P
HD 5/11 P Plus



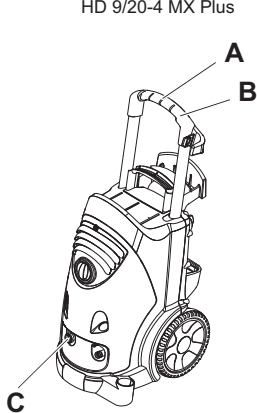
HD 5/17 C Plus
HD 5/17 CX Plus



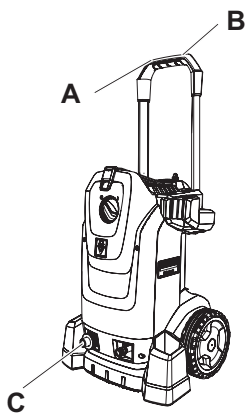
HD 10/25-4 Cage Plus



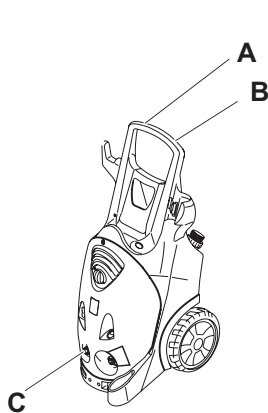
HD 7/10 CXF
HD 9/20-4 M Plus
HD 9/20-4 MX Plus



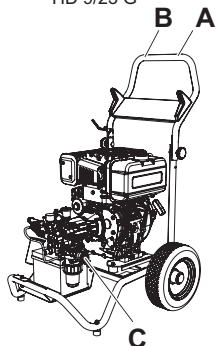
HD 8/18-4 M Plus
HD 8/18-4 MX Plus



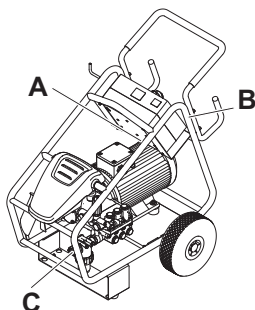
HD 10/25-4 S Plus
HD 10/25-4 SX Plus



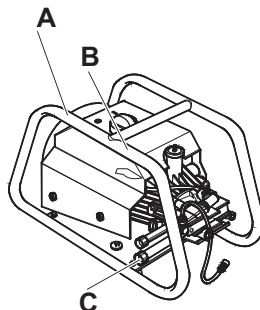
HD 9/23 DE
HD 9/23 G



HD 20/15-4 Cage Plus



HD 600



Deutsch

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieser Wasserfilter ist für das Filtern von klarem Wasser bestimmt, das nur schwach mit Schwebstoffen belastet ist, wie Leitungswasser, Regenwasser, Brunnenwasser und Quellwasser.
- Maximaler Betriebsdruck: 1,6 MPa (16 bar)
- Maximale Betriebstemperatur: 50 °C

Montage

⚠ GEFAHR

Unabsichtlich anlaufendes Gerät, Berührung von stromführenden Teilen

Verletzungsgefahr, Stromschlag

Schalten Sie vor Arbeiten am Gerät das Gerät aus.

Ziehen Sie den Netzstecker.

Hinweis

Die Durchflussrichtung des Wassers muss mit der Pfeilrichtung am Gehäuse des Wasserfilters übereinstimmen.

1. Wasserfilter mit Klettverschlüssen und der entsprechenden Winkelverschraubung (3/4" oder 1") gemäß Abbildung montieren.

Pflege und Wartung

⚠ GEFAHR

Unabsichtlich anlaufendes Gerät, Berührung von stromführenden Teilen

Verletzungsgefahr, Stromschlag

Schalten Sie vor Arbeiten am Gerät das Gerät aus.

Ziehen Sie den Netzstecker.

Hinweis

Alle beschädigten Komponenten des Wasserfilters müssen umgehend ausgetauscht werden.

1. Wasserzulauf schließen.
2. Hochdruckpistole betätigen, bis Gerät drucklos ist.
3. Hochdruckpistole sichern, dazu Sicherungsraste nach vorne schieben.
4. Filterbehälter mit Hilfe des Filterschlüssels ausbauen.
5. Halbjährlich: Filtersieb austauschen.
6. Alle 5 Jahre: O-Ring zwischen Filtergehäuse und Filterbehälter austauschen. Darauf achten, dass der O-Ring sauber und gefettet ist und alle Kehlen und Auflagen sauber und gratfrei sind.
7. Filterbehälter einsetzen und von Hand anziehen.

English

Intended use

- This water filter is designed for filtering clear water that is only slightly contaminated with suspended solids, such as tap water, rainwater, well water and spring water.
- Maximum operating pressure: 1.6 MPa (16 bar)
- Maximum operating temperature: 50 °C

Assembly

⚠ DANGER

Inadvertently starting up device, touching live components

Risk of injury, electric shock

Switch off the device before performing any work on the device.

Remove the mains plug.

Note

The flow direction of the water must correspond to the arrow direction on the casing of the water filter.

1. Install the water filter with hook and loop fasteners and the corresponding elbow union (3/4" or 1") as shown in the illustration.

Care and service

⚠ DANGER

Inadvertently starting up device, touching live components

Risk of injury, electric shock

Switch off the device before performing any work on the device.

Remove the mains plug.

Note

All damaged water filter components must be replaced immediately.

1. Close off the water inlet.
2. Actuate the high-pressure gun until the device is depressurised.
3. Lock the high-pressure gun by pushing the safety latch of the high-pressure gun to the front.
4. Remove the filter container using the filter key.
5. Half-yearly: Replace the filter sieve.
6. Every 5 years: Replace the O-ring between the filter casing and the filter container. Ensure that the O-ring is clean and greased and that all throats and supports are clean and burr-free.
7. Fit the filter container and tighten by hand.

Français

Utilisation conforme

- Ce filtre à eau est conçu pour la filtration d'eau claire qui ne contient qu'une faible quantité de matières en suspension, comme l'eau potable, l'eau de pluie, l'eau de puits et l'eau de source.
- Pression de service maximale : 1,6 MPa (16 bar)
- Température de service maximale : 50 °C

Montage

⚠ DANGER

Démarrage intempestif de l'appareil, contact de pièces conductrices

Risque de blessures, risque d'électrocution

Coupez l'appareil avant tous les travaux sur l'appareil.

Débrancher la fiche secteur.

Remarque

Le sens d'écoulement de l'eau doit correspondre au sens indiqué par la flèche sur le corps du filtre à eau.

1. Monter le filtre à eau avec des fermetures velcro et le raccord à vis coudé correspondant (3/4" ou 1") comme indiqué sur la figure.

Entretien et maintenance

⚠ DANGER

Démarrage intempestif de l'appareil, contact de pièces conductrices

Risque de blessures, risque d'électrocution

Coupez l'appareil avant tous les travaux sur l'appareil.

Débrancher la fiche secteur.

Remarque

Tous les composants endommagés du filtre à eau doivent être immédiatement remplacés.

1. Fermer l'arrivée d'eau.
2. Actionner le pistolet haute pression jusqu'à ce que l'appareil soit hors pression.
3. Bloquer le pistolet haute pression, pour ce faire, pousser le cran de sécurité vers l'avant.
4. Démonter la cartouche filtrante à l'aide de la clé de filtre.
5. Tous les 6 mois : remplacer le tamis filtrant.
6. Tous les 5 ans : remplacer le joint torique entre le corps de filtre et la cartouche filtrante. Veiller à ce que le joint torique soit propre et graissé et que toutes les rainures et surfaces d'appui soient propres et sans bavure.
7. Insérer la cartouche filtrante et la serrer à la main.

Italiano

Impiego conforme alla destinazione

- Questo filtro dell'acqua è progettato per filtrare acque chiare e solo leggermente contaminate da solidi sospesi, come l'acqua di rubinetto, l'acqua piovana, l'acqua di pozzo e l'acqua di fonte.
- Massima pressione d'esercizio: 1,6 MPa (16 bar)
- Massima temperatura d'esercizio: 50 °C

Montaggio

⚠ PERICOLO

Rischio di avviamento accidentale dell'apparecchio, contatto con parti sotto tensione

Pericolo di lesioni, scossa elettrica

Spegnere l'apparecchio prima di eseguire qualsiasi lavoro su di esso.

Staccare la spina.

Nota

La direzione del flusso dell'acqua deve corrispondere alla direzione della freccia sull'alloggiamento del filtro dell'acqua.

1. Montare il filtro dell'acqua con chiusure a strappo e il raccordo a vite angolare corrispondente (3/4" o 1") come mostrato nella figura.

Cura e manutenzione

⚠ PERICOLO

Rischio di avviamento accidentale dell'apparecchio, contatto con parti sotto tensione

Pericolo di lesioni, scossa elettrica

Spegnere l'apparecchio prima di eseguire qualsiasi lavoro su di esso.

Staccare la spina.

Nota

Tutti i componenti danneggiati del filtro dell'acqua devono essere immediatamente sostituiti.

1. Chiudere l'alimentazione dell'acqua.
2. Azionare la pistola AP fino a completa depressurizzazione dell'apparecchio.
3. Bloccare la pistola AP spingendo in avanti l'arresto di sicurezza.
4. Smontare il contenitore del filtro con l'aiuto della chiave per filtro.
5. Ogni sei mesi: sostituire il filtro.
6. Ogni 5 anni: sostituire l'o-ring tra l'alloggiamento del filtro e il contenitore del filtro. Assicurarsi che l'o-ring sia pulito e ingrassato e che tutte le scanalature e i supporti siano puliti e privi di bava.
7. Inserire il contenitore del filtro e serrare a mano.

Nederlands

Reglementair gebruik

- Dit waterfilter is bestemd voor het filteren van helder water waarin slechts weinig zwevende deeltjes in voorkomen, zoals leidingwater, regenwater, pompwater en bronwater.
- Maximale bedrijfsdruk: 1,6 MPa (16 bar)
- Maximale bedrijfstemperatuur: 50 °C

Montage

⚠ GEVAAR

Per ongeluk opstartend apparaat, contact van stroomvoerende delen

Verwondingsgevaar, elektrische schok

Schakel vóór werkzaamheden aan het apparaat het apparaat uit.

Trek de netstekker eruit.

Instructie

De doorstroomrichting van het water moet overeenkomen met de richting van de pijl op de behuizing van het waterfilter.

1. Monteer het waterfilter met klittenbandsluiting en de bijbehorende kniekoppeling (3/4" of 1") zoals aangegeven in de afbeelding.

Verzorging en onderhoud

⚠ GEVAAR

Per ongeluk opstartend apparaat, contact van stroomvoerende delen

Verwondingsgevaar, elektrische schok

Schakel vóór werkzaamheden aan het apparaat het apparaat uit.

Trek de netstekker eruit.

Instructie

Alle beschadigde componenten van het waterfilter moeten onmiddellijk worden vervangen.

1. Watertoevoer sluiten.
2. Bedien het handspuitpistool tot het apparaat drukloos is.
3. Beveilig het hogedrukpistool; duw hiervoor de veiligheidsgrendel naar voren.
4. Filterreservoir met behulp van de filtersleutel demonteer.
5. Elk half jaar: Filterzeef vervangen.
6. Om de 5 jaar: O-ring tussen filteromhulsel en filterreservoir vervangen. Let erop dat de O-ring schoon en ingevet is en alle holten en steunen schoon en braamvrij zijn.
7. Filterreservoir erin plaatsen en met de hand aantrekken.

Español

Uso previsto

- Este filtro de agua está diseñado para el filtrado de agua limpia, que contenga bajos niveles de partículas en suspensión, como es el caso de aguas procedentes de grifos, lluvias, pozos o manantiales.
- Presión de servicio máxima: 1,6 MPa (16 bar)
- Temperatura de servicio máxima: 50 °C

Montaje

⚠ PELIGRO

Equipo de arranque involuntariamente, contacto con piezas que conducen corriente

Riesgo de lesiones, descarga eléctrica

Apague el equipo antes de realizar cualquier trabajo en el mismo.

Desenchufe el conector de red.

Nota

El caudal de agua debe coincidir con la dirección de la flecha de la carcasa del filtro de agua.

1. Monte el filtro de agua con cierres de gancho y bucle y el tornillamiento angular correspondiente (3/4" o 1") como se muestra en la figura.

Conservación y mantenimiento

⚠ PELIGRO

Equipo de arranque involuntariamente, contacto con piezas que conducen corriente

Riesgo de lesiones, descarga eléctrica

Apague el equipo antes de realizar cualquier trabajo en el mismo.

Desenchufe el conector de red.

Nota

Todos los componentes dañados del filtro de agua deben sustituirse inmediatamente.

1. Cerrar la entrada de agua.
2. Accione la pistola de alta presión hasta que el equipo pierda la presión.
3. Asegurar la pistola de alta presión: para ello, desplazar hacia delante el trinquete de seguridad.
4. Desmonte el recipiente del filtro con la ayuda de la llave de filtro.
5. Cada seis meses: sustituya el juego de filtros.
6. Cada 5 años: sustituya la junta tórica de entre la carcasa del filtro y el recipiente del filtro. Asegúrese de que la junta tórica esté limpia y lubricada y de que todas las molduras y soportes estén limpios y no tengan rebabas.
7. Coloque el recipiente de filtro y apriételo manualmente.

Português

Utilização prevista

- Este filtro de água destina-se a filtrar a água limpa, carregada somente com partículas em suspensão fracas, como a água da rede, água pluvial, água de poço e a água de nascente.
- Pressão de trabalho máxima: 1,6 MPa (16 bar)
- Temperatura de serviço máxima: 50 °C

Montagem

⚠ PERIGO

Arranque involuntário do aparelho, contacto com peças sob tensão

Perigo de ferimentos, choque eléctrico

Desligue o aparelho antes de realizar trabalhos no mesmo.

Retire a ficha de rede.

Aviso

A potência de débito da água deve coincidir com a direcção da seta em carcaça dos filtros de água.

1. Montar o filtro de água com fitas aderentes e a união roscada angular correspondente (3/4 "ou 1") conforme mostrado na figura.

Conservação e manutenção

⚠ PERIGO

Arranque involuntário do aparelho, contacto com peças sob tensão

Perigo de ferimentos, choque eléctrico

Desligue o aparelho antes de realizar trabalhos no mesmo.

Retire a ficha de rede.

Aviso

Todos os componentes danificados dos filtros de água devem ser imediatamente substituídos.

1. Fechar a admissão de água.
2. Accionar a pistola de alta pressão até o aparelho ficar sem pressão.
3. Fixar a pistola de alta pressão, deslizando o entalhe de segurança da pistola de alta pressão para a frente.
4. Desmontar o depósito do filtro com a ajuda do fecho do filtro.
5. Semestralmente: Substituir o conjunto de filtros.
6. A cada 5 anos: Substituir O-ring entre a caixa do filtro e o depósito do filtro. Certificar-se de que o O-ring se encontra limpo e lubrificado e que todas as molduras e bases se encontram limpas e sem rebarbas.
7. Colocar o depósito do filtro e apertar à mão.

Dansk

Bestemmelsesmæssig anvendelse

- Dette vandfilter er beregnet til filtrering af klart vand, som kun indeholder små mængder svævestoffer. f.eks. postevand, regnvand, brøndvand og kildevand.
- Maksimalt driftstryk: 1,6 MPa (16 bar)
- Maksimal driftstemperatur: 50 °C

Montering

⚠ FARE

Utilsiget startende apparat, berøring af strømførende dele

Fare for kvæstelse, fare for stød

Sluk apparatet inden arbejde på apparatet.

Træk netstikket ud.

Obs

Vandets gennemstrømningsretning skal passe med pilens retning på vandfilterhuset.

1. Montér vandfilteret med burrelukninger og den passende vinkelskrueforbindelse (3/4" eller 1") som vist på illustrationen.

Pleje og vedligeholdelse

⚠ FARE

Utilsiget startende apparat, berøring af strømførende dele

Fare for kvæstelse, fare for stød

Sluk apparatet inden arbejde på apparatet.

Træk netstikket ud.

Obs

Alle vandfilterets beskadigede komponenter skal straks udskiftes.

1. Luk for vandtilførslen.
2. Betjen højtrykspistolen, indtil maskinen er uden tryk.
3. Højtrykspistolen sikres, til dette formål skubbes sikkerhedspalen fremad.
4. Afmonter filterbeholderen ved hjælp af filternøglen.
5. Hvert halve år: Udskift filtersi.
6. Hvert 5. år: Udskift O-ringen mellem filterhuset og filterbeholderen. Sørg for, at O-ringen er ren og smurt, og at alle kele og flader er rene og gratfrie.
7. Sæt filterbeholderen i, og spænd den fast med hånden.

Norsk

Forskriftsmessig bruk

- Vannfilteret brukes til filtrering av rent vann som kun er minimalt belastet med svevestoffer, som ledningsvann, regnvann, brønnvann og kildevann.
- Maksimalt driftstrykk: 1,6 MPa (16 bar)
- Maksimal driftstemperatur: 50 °C

Montering

⚠ FARE

Utisiktet start av apparatet, berøring av strømførende deler

Fare for personskader, elektrisk støt

Slå av apparatet før det arbeides på det.

Trekk ut støpselet.

Merknad

Vannets gjennomstrømningsretning må stemme overens med pilretningen på vannfilterhuset.

1. Monter vannfilteret med borrelåsfester og tilhørende vinkelkobling (3/4" eller 1"), som vist på illustrasjonen.

Stell og vedlikehold

⚠ FARE

Utisiktet start av apparatet, berøring av strømførende deler

Fare for personskader, elektrisk støt

Slå av apparatet før det arbeides på det.

Trekk ut støpselet.

Merknad

Alle skadde komponenter i vannfilteret må byttes ut omgående.

1. Steng vanntilførselen.
2. Aktiver håndsprøytetipstolen til apparatet er trykkløst.
3. Sikre høytrykkspistolen ved å skyve sikkerhetslåsen fremover.
4. Demonter filtercellen ved hjelp av filternøkkelen.
5. Hvert halvår: Skift ut filtersilen.
6. Hvert 5. år: Skift ut O-ringen mellom filterhuset og filtercellen. Pass på at O-ringen er ren og smurt, og at alle kiler og underlag er rene og uten grater.
7. Sett inn filtercellen og trekk den til for hånd.

Svenska

Avsedd användning

- Detta filter är till för att filtrera klart vatten som endast innehåller låga halter av suspenderade ämnen, som t.ex. kranvatten, regnvatten, brunnsvatten och källvatten.
- Max. driftryck: 1,6 MPa (16 bar)
- Maximal drifttemperatur: 50 °C

Montering

⚠ FARA

Maskin som startar oavsiktligt, beröring av strömförande delar

Skaderisk, risk för elektriska stötar

Stäng av maskinen innan arbeten utförs på maskinen.

Dra ut nätkontakten.

Hänvisning

Vattnets genomflödesriktning måste stämma överens med riktningen på pilarna på vattenfiltrets hus.

1. Montera vattenfiltret med karborrand och motsvarande vinkelförskruvning (3/4 "eller 1") enligt bilden.

Skötsel och underhåll

⚠ FARA

Maskin som startar oavsiktligt, beröring av strömförande delar

Skaderisk, risk för elektriska stötar

Stäng av maskinen innan arbeten utförs på maskinen.

Dra ut nätkontakten.

Hänvisning

Alla skadade delar på vattenfiltret måste omedelbart bytas ut.

1. Stäng vattentillførselen.
2. Aktivera spolhandtaget tills maskinen är trycklös.
3. Säkra spolhandtaget genom att skjuta säkerhets-spärren framåt.
4. Demontera filterbehållaren med hjälp av filternyckeln.
5. En gång i halvåret: byt ut filtersilen.
6. Vart 5:e år: Byt ut o-ringen mellan filterhuset och filterbehållaren. Var noga med att o-ringen är ren och smord och att alla spår och anliggningsytor är rena och gradfria.
7. Sätt i filterbehållaren och dra åt med handen.

Suomi

Määräystenmukainen käyttö

- Tämä vedensuodatin on tarkoitettu kirkkaan veden, kuten talousveden, sadeveden, kaivoveden ja lähdeveden, suodattukseen, joka sisältää vain vähän kiintoainesta.
- Maksimikäyttöpaine: 1,6 MPa (16 bar)
- Maksimi käyttölämpötila: 50 °C

Asennus

⚠ VAARA

Tahattomasti käynnistyvä laite, kosketus virtaajohdaviin osiin

Loukkaantumisvaara, sähköisku

Kytke pois päältä ennen laitteelle tehtäviä töitä.

Irrota verkkopistoke.

Huomautus

Veden virtaussuunnan täytyy noudattaa vedensuodattimen kotelossa olevan nuolen suuntaa.

1. Asenna vesisuodatin tarraanauhakiinnikkeillä ja vastaavalla kulmaruuviliitoksella (3/4" tai 1") kuvan osoittamalla tavalla.

Hoito ja huolto

⚠ VAARA

Tahattomasti käynnistyvä laite, kosketus virtaajohdaviin osiin

Loukkaantumisvaara, sähköisku

Kytke pois päältä ennen laitteelle tehtäviä töitä.

Irrota verkkopistoke.

Huomautus

Vedensuodattimen kaikki vaurioituneet osat on vaihdettava välittömästi uusiin.

1. Sulje veden tulo.
2. Käytä korkeapainepistoolia, kunnes laite on paineeton.
3. Varmista käsiruiskupistooli työntämällä turvalukitus eteen.
4. Pura suodatinastia suodatinavaimen avulla.
5. Puolen vuoden välein: Vaihda suodattimen sihti.
6. 5 vuoden välein: Vaihda suodatinkotelon ja suodatinastian välissä oleva o-renkas. Varmista, että o-renkas on puhdas ja voideltu ja että kaikki urat ja tukipinnat ovat puhtaita ja jäysteettömiä.
7. Aseta suodatinastia paikalleen ja kiristä käsin.

Ελληνικά

Προβλεπόμενη χρήση

- Αυτό το φίλτρο νερού προορίζεται για το φιλτράρισμα καθαρού νερού, που είναι ελαφρά βεβαρμένο με αιωρούμενες ουσίες, όπως νερό βρύσης, βρόχινο νερό, νερό πηγαδιού και νερό από πηγές.
- Μέγιστη πίεση λειτουργίας: 1,6 MPa (16 bar)
- Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας: 50 °C

Τοποθέτηση

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ακούσια ενεργοποίηση της συσκευής, επαφή με εξαρτήματα που διαρρέονται από ρεύμα

Κίνδυνος τραυματισμού, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας
Πριν από τις εργασίες στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή.

Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.

Υπόδειξη

Η κατεύθυνση ροής του νερού πρέπει να αντιστοιχεί στην κατεύθυνση του βέλους στο περίβλημα του φίλτρου.

1. Τοποθετήστε το φίλτρο νερού με αυτοκόλλητο κλείσιμο χριτς-χρατς και την αντίστοιχη βιδωτή σύνδεση γωνίας (3/4" ή 1") όπως φαίνεται στην εικόνα.

Φροντίδα και συντήρηση

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ακούσια ενεργοποίηση της συσκευής, επαφή με εξαρτήματα που διαρρέονται από ρεύμα

Κίνδυνος τραυματισμού, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας
Πριν από τις εργασίες στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή.

Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.

Υπόδειξη

Όλα τα χαλασμένα εξαρτήματα του φίλτρου νερού πρέπει να αντικαθίστανται άμεσα.

1. Κλείστε την παροχή νερού.
2. Ενεργοποιήστε το πιστόλι υψηλής πίεσης μέχρι που να εκτονωθεί η πίεση στη συσκευή.
3. Ασφαλίστε το πιστόλι υψηλής πίεσης, προς το ύψος του κωθίστη του εξάρτημα ασφαλίσης προς τα εμπρός.
4. Με τη βοήθεια του ειδικού κλειδιού λύστε το δοχείο φίλτρου.
5. Ανά εξάμηνο: Αντικαθιστάτε τη σήτα του φίλτρου.
6. Ανά 5 χρόνια: Αντικαθιστάτε το Ο-ριγκ μεταξύ περιβλήματος και δοχείου φίλτρου. Προσέξτε ώστε το Ο-ριγκ να είναι καθαρό και λαδωμένο και όλοι οι λαιμοί και τα στρώματα να είναι καθαρά και χωρίς προεξοχές.
7. Τοποθετήστε το δοχείο φίλτρου και σφίξτε το με το χέρι.

Türkçe

Amaca uygun kullanım

- Bu su filtresi, şebeke suyu, yağmur suyu, kuyu suyu ve kaynak suyu gibi düşük seviyede asıtlı maddeler içeren temiz suyun filtrelenmesi için tasarlanmıştır.
- Azami çalışma basıncı: 1,6 MPa (16 bar)
- Azami çalışma sıcaklığı: 50 °C

Montaj

⚠ TEHLİKE

İstenmeden çalışmaya başlayan cihaz, akım ileten parçalarla temas

Yaralanma tehlikesi, elektrik çarpması
Cihazdaki çalışmalardan önce cihazı kapatın.
Şebeke fişini çekin.

Not

Suyun debi yönü, su filtresi gövdesindeki ok yönüne uygun olmalıdır.

1. Su filtresini cırt cırtlı tutturucularla ve ilgili braken vida bağlantısı (3/4" veya 1") ile resimde gösterildiği gibi monte edin.

Koruma ve bakım

⚠ TEHLİKE

İstenmeden çalışmaya başlayan cihaz, akım ileten parçalarla temas

Yaralanma tehlikesi, elektrik çarpması
Cihazdaki çalışmalardan önce cihazı kapatın.
Şebeke fişini çekin.

Not

Su filtresinin tüm hasarlı bileşenleri derhal değiştirilmelidir.

1. Su girişini kapatın.
2. Cihaz basınçsız hale gelene kadar yüksek basınç tabancasına basın.
3. Yüksek basınç tabancasını emniyete alın, bunun için emniyet kolunu öne doğru itin.
4. Filtre kabını, filtre anahtarı yardımıyla sökün.
5. Altı ayda bir: Filtre süzgecini değiştirin.
6. 5 yılda bir: Filtre gövdesi ve filtre kabı arasındaki O-ringi değiştirin. Burada, O-ringin temiz ve yağlanmış olduğundan ve tüm boğaz ve keçelerin temiz ve çapaksız olduğundan emin olun.
7. Filtre kabını yerleştirin ve elle sıkın.

Русский

Использование по назначению

- Этот водяной фильтр предназначен для фильтрации чистой воды с низким содержанием взвешенных веществ, например водопроводной, дождевой, колодезной и родниковой воды.
- Максимальное рабочее давление: 1,6 МПа (16 бар)
- Максимальная рабочая температура: 50 °C

Montaj

⚠ ОПАСНОСТЬ

Непреднамеренный запуск устройства, касание токоведущих частей

Опасность травмирования, удар электрическим током

Перед проведением работ на устройстве выключить устройство.

Извлечь штепсельную вилку.

Примечание

Направление потока воды должно совпадать с направлением стрелки на корпусе водяного фильтра.

1. Установить водяной фильтр с помощью застёжек-липучек и соответствующего углового резьбового соединения (3/4" или 1"), как показано на рисунке.

Уход и техническое обслуживание

⚠ ОПАСНОСТЬ

Непреднамеренный запуск устройства, касание токоведущих частей

Опасность травмирования, удар электрическим током

Перед проведением работ на устройстве выключить устройство.

Извлечь штепсельную вилку.

Примечание

Все поврежденные компоненты водяного фильтра должны быть немедленно заменены.

1. Перекрыть подачу воды.
2. Удерживать высоконапорный пистолет включенным до сброса давления в устройстве.
3. Заблокировать высоконапорный пистолет, сдвинув предохранительный фиксатор вперед.
4. Демонтировать фильтровальный резервуар с помощью ключа фильтра.
5. Раз в полгода: заменить сетку фильтра.
6. Каждые 5 лет: заменить уплотнительное кольцо круглого сечения между корпусом фильтра и фильтровальным резервуаром. Убедиться, что уплотнительное кольцо круглого сечения чистое и смазанное, а все пазы и вкладыши чистые и не имеют заусенцев.
7. Вставить фильтровальный резервуар и затянуть его от руки.

Magyar

Rendeltetésszerű alkalmazás

- Ez a vízsűrő olyan tiszta víz szűrésére szolgál, amely lebegő anyagokkal csak enyhén szennyezett, mint a vezetékes víz, az esővíz, a kútvíz és a forrásvíz.
- Maximális üzemi nyomás: 1,6 MPa (16 bar)
- Maximális üzemi hőmérséklet: 50 °C

Szerelés

⚠ **VESZÉLY**

Nem szándékosan beinduló készülék, áramvezető alkatrészek érintése

Sérülésveszély, áramütés veszélye

A készüléken végzett munkák előtt kapcsolja ki a készüléket.

Húzza ki a hálózati dugaszt.

Megjegyzés

A víz átfolyási irányának meg kell egyeznie a vízsűrő házában látható nyíl irányával.

1. A tépőzárral rendelkező vízsűrőt és a megfelelő sarokcsavarkötést (3/4" vagy 1") telepítse az ábra szerint.

Ápolás és karbantartás

⚠ **VESZÉLY**

Nem szándékosan beinduló készülék, áramvezető alkatrészek érintése

Sérülésveszély, áramütés veszélye

A készüléken végzett munkák előtt kapcsolja ki a készüléket.

Húzza ki a hálózati dugaszt.

Megjegyzés

A vízsűrő minden sérült alkotóelemét haladéktalanul ki kell cserélni.

1. Zárja el a vízellátást.
2. A magasnyomású pisztolyt működtesse, míg a készülék nyomásmentes állapotba kerül.
3. Biztosítsa a magasnyomású pisztolyt, ehhez tolja előre a biztosító reteszt.
4. Szerelje ki a szűrőtartót a szűrőkulcs segítségével.
5. Fél évente: Cserélje ki a szűrőtisztítót.
6. 5 évente: Cserélje ki a szűrőház és a szűrőtartó közötti O-gyűrűt. Ügyeljen arra, hogy az O-gyűrű tiszta legyen és be legyen zsírozva, és arra, hogy az összes horony és illesztés legyen tiszta és sorjamentes.
7. Helyezze be a szűrőbetétet, és húzza meg kézzel.

Čeština

Použití v souladu s určením

- Tento vodní filtr je určen k filtrování čisté vody, jež je pouze nepatrně znečištěna pevnými částicemi, jako např. voda z vodovodního řádu, dešťová voda, studniční voda a pramenitá voda.
- Maximální provozní tlak: 1,6 MPa (16 bar)
- Maximální provozní teplota: 50 °C

Montáž

⚠ **NEBEZPEČÍ**

Neúmyslný rozběh přístroje, dotyk dílů pod napětím

Nebezpečí úrazu, zasažení elektrickým proudem

Před pracemi na přístroji přístroj vypněte.

Vytáhněte síťovou zástrčku.

Upozornění

Směr průtoku vody musí být v souladu se směrem šipky na krytu vodního filtru.

1. Namontujte vodní filtr pomocí suchých zipů a příslušného úhlového šroubení (3/4" nebo 1"), jak je znázorněno na ilustraci.

Péče a údržba

⚠ **NEBEZPEČÍ**

Neúmyslný rozběh přístroje, dotyk dílů pod napětím

Nebezpečí úrazu, zasažení elektrickým proudem

Před pracemi na přístroji přístroj vypněte.

Vytáhněte síťovou zástrčku.

Upozornění

Všechny poškozené komponenty vodního filtru musí být okamžitě vyměněny.

1. Uzavřete přívod vody.
2. Stiskněte vysokotlakou pistoli a vyčkejte, než bude přístroj bez tlaku.
3. Zajistěte vysokotlakou pistoli tím, že přesunete pojistnou západku vysokotlaké pistole dopředu.
4. Vymontujte nádobu filtru s pomocí klíče na filtr.
5. Pololetně: Vyměňte filtrační síto.
6. Každých 5 let: Vyměňte O-kroužek mezi krytem filtru a nádobou filtru. Dbejte na to, aby byl O-kroužek čistý a promazaný a aby všechny průchody a podložky byly čisté a neobsahovaly otěpy.
7. Nasadte nádobu filtru a dotáhněte ji ručně.

Namenska uporaba

- Ta filter za vodo se uporablja za filtriranje vode, ki je le nekoliko onesnažena z delci, kot je voda iz vodo-voda, deževnica, studenčnica ali izvirska voda.
- Največji obratovalni tlak: 1,6 MPa (16 bar)
- Najvišja obratovalna temperatura: 50 °C

Montaža

⚠ NEVARNOST

Nenameren zagon naprave, dotikanje delov pod električno napetostjo

Nevarnost telesnih poškodb, nevarnost udara elektrike
Pred deli na napravi izklopite napravo.

Izvlčite električni vtič.

Napotek

Voda mora teči v smeri puščice na ohišju filtra za vodo.

1. Filter za vodo namestite s prijemali in ustreznimi kotnimi vijaki (3/4" ali 1"), kot je prikazano na sliki.

Nega in vzdrževanje

⚠ NEVARNOST

Nenameren zagon naprave, dotikanje delov pod električno napetostjo

Nevarnost telesnih poškodb, nevarnost udara elektrike
Pred deli na napravi izklopite napravo.

Izvlčite električni vtič.

Napotek

Vse poškodovane sestavne dele filtra za vodo takoj zamenjajte.

1. Zaprite dotok vode.
2. Aktivirajte visokotlačno pištolo, da se sprostí tlak v napravi.
3. Zavarujte visokotlačno pištolo tako, da varnostno zaskočko potisnete naprej.
4. Demontirajte posodo filtra s pomočjo ključa za filter.
5. Polletno: Zamenjajte sito filtra.
6. Vsakih 5 let: Zamenjajte obročno tesnilo med ohišjem filtra in posodo filtra. Zagotovite, da je obročno tesnilo čisto in namazano in da so vsi utori in vse nalezne površine čiste in brez ostrih robov.
7. Vstavite in ročno privijte posodo filtra.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Filtr wody jest przeznaczony do filtrowania czystej wody, która zawiera niewiele zawiesiny koloidalnej, jak np. woda wodociągowa, deszczówka, woda ze studni i woda źródłana.
- Maksymalne ciśnienie robocze: 1,6 MPa (16 bar)
- Maksymalna temperatura robocza: 50 °C

Montaż

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niezamierzone włączenie się urządzenia, dotknięcie części przewodzącej prąd

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń, porażenia prądem

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac z urządzeniem, wyłączyć urządzenie.

Odłączyć wtyczkę sieciową.

Wskazówka

Kierunek przepływu wody musi być zgodny z kierunkiem strzałki na obudowie filtra.

1. Zamontować filtr wody za pomocą zapieć na rzepy i odpowiedniej złączki kątovej (3/4 "lub 1"), w sposób pokazany na rysunku.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niezamierzone włączenie się urządzenia, dotknięcie części przewodzącej prąd

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń, porażenia prądem

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac z urządzeniem, wyłączyć urządzenie.

Odłączyć wtyczkę sieciową.

Wskazówka

Wszystkie uszkodzone komponenty filtra wody należy niezwłocznie wymienić.

1. Zamknąć dopływ wody.
2. Włączyć pistolet wysokociśnieniowy i poczekać aż ciśnienie w urządzeniu zostanie całkowicie zredukowane.
3. Zabezpieczyć pistolet wysokociśnieniowy, w tym celu przesunąć zaczep zabezpieczający do przodu.
4. Zdemontować zbiornik filtra używając w tym celu klucza do filtrów.
5. Raz na pół roku: Wymienić sito filtra.
6. Co 5 lat: Wymienić pierścień samouszczelniający pomiędzy korpusem filtra i zbiornikiem. Zwrócić przy tym uwagę, aby pierścień samouszczelniający był czysty i nasmarowany, a wszystkie wyłobienia i powłoki czyste i bez zadziorów.
7. Włożyć zbiornik filtra i ręcznie dokręcić.

Românește

Utilizare conform destinației

- Acest filtru de apă este destinat pentru filtrarea apei curate care este încărcată doar ușor cu solide suspendate, precum apa de la robinet, apa de ploaie, apa de puț și apa de izvor.
- Presiune maximă de operare: 1,6 MPa (16 bar)
- Temperatură maximă de operare: 50 °C

Montajul

⚠ PERICOL

Aparat pornit, nesupravegheat, atingerea pieselor sub tensiune

Pericol de rănire, electrocutare

Înainte lucrărilor la aparat, opriți aparatul.

Scoateți ștecărul.

Indicație

Direcția de curgere a apei trebuie să se potrivească cu direcția săgeții de pe carcasa filtrului de apă.

1. Montați filtrul de apă cu sistemele de închidere cu scai și îmbinarea corespunzătoare de colț cu șuruburi (3/4 "sau 1") conform figurii.

Îngrijirea și întreținerea

⚠ PERICOL

Aparat pornit, nesupravegheat, atingerea pieselor sub tensiune

Pericol de rănire, electrocutare

Înainte lucrărilor la aparat, opriți aparatul.

Scoateți ștecărul.

Indicație

Toate componentele deteriorate ale filtrului de apă trebuie înlocuite imediat.

1. Închideți alimentarea cu apă.
2. Acționați pistolul de înaltă presiune, până când aparatul se depresurizează.
3. Blocați pistolul de înaltă presiune pentru ca butonul de siguranță să fie împins în față.
4. Scoateți recipientul filtrului folosind cheia de filtru.
5. De două ori pe an: Înlocuiți sита filtrului.
6. La fiecare 5 ani: Înlocuiți garnitura inelară dintre carcasa filtrului și recipientul filtrului. Asigurați-vă că garnitura inelară este curată și uscă și că toate canalurile și suporturile sunt curate și fără bavuri.
7. Introduceți recipientul filtrului și strângeți-l manual.

Slovenčina

Používanie v súlade s účelom

- Tento vodný filter je určený na filtrovanie čirej vody, ktorá je len mierne znečistená suspendovanými látkami. Medzi takúto vodu patria voda z vodovodu, dažďová voda, studničná voda a pramenitá voda.
- Maximálny prevádzkový tlak: 1,6 MPa (16 barov)
- Maximálna prevádzková teplota: 50 °C

Montáž

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Neúmyselne spustený prístroj, dotyk s dielmi vedúcimi prúd

Nebezpečenstvo zranenia, zásah elektrickým prúdom

Pred všetkými prácami na prístroji vypnite prístroj.

Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Upozornenie

Smer prúdenia vody sa musí zhodovať so smerom šípkych nachádzajúcej sa na kryte vodného filtra.

1. Pomocou suchých zipsov a príslušného uhľového závitového spojenia (3/4" alebo 1") namontujte vodný filter, ako je to uvedené na obrázku.

Starostlivosť a údržba

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Neúmyselne spustený prístroj, dotyk s dielmi vedúcimi prúd

Nebezpečenstvo zranenia, zásah elektrickým prúdom

Pred všetkými prácami na prístroji vypnite prístroj.

Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Upozornenie

Všetky poškodené komponenty vodného filtra je nutné bezodkladne vymeniť.

1. Uzatvorte prívod vody.
2. Vysokotlakovú pištoľ stlačajte dovtedy, kým v prístroji nebude žiadny tlak.
3. Zaisťte vysokotlakovú pištoľ, poistnú páku pritom posuňte smerom dopredu.
4. Pomocou kľúča pre filtre odmontujte nádrž filtra.
5. Každých 6 mesiacov: Vymeňte sitko filtra.
6. Každých 5 rokov: Vymeňte O-kružok medzi krytom filtra a nádržou filtra. Pritom dbajte na to, aby bol O-kružok čistý a namazaný a aby boli všetky drážky a dosadacie plochy čisté a bez výronkov.
7. Vložte nádrž filtra a ručne ju utiahnite.

Hrvatski

Namjenska uporaba

- Ovaj filtar za vodu namijenjen je za filtriranje čiste vode koja je samo neznatno opterećena lebdećim tvarima, kao što je vodovodna voda, kišnica, bunarska voda i izvorska voda.
- Maksimalni radni tlak: 1,6 MPa (16 bar)
- Maksimalna radna temperatura: 50 °C

Montaža

⚠ OPASNOST

Nenamjerno pokrenut uređaj, dodir dijelova koji provode struju

Opasnost od ozljede, strujni udar

Prije radova na uređaju isključite uređaj.

Izvucite strujni utikač.

Napomena

Smjer protoka vode mora biti usklađen sa smjerom strelice na kućištu filtra za vodu.

1. Filtar za vodu montirajte s pomoću čičak zatvarača i odgovarajućeg koljenastog vijčanog spoja (3/4" ili 1") kako je prikazano na slici.

Njega i održavanje

⚠ OPASNOST

Nenamjerno pokrenut uređaj, dodir dijelova koji provode struju

Opasnost od ozljede, strujni udar

Prije radova na uređaju isključite uređaj.

Izvucite strujni utikač.

Napomena

Sve oštećene komponente filtra za vodu moraju se odmah zamijeniti.

1. Zatvorite dotok vode.
2. Aktivirajte visokotlačnu ručnu prskalicu sve dok uređaj ne rastereti od tlaka.
3. Zaštitite visokotlačnu ručnu prskalicu, u tu svrhu gurnite sigurnosni urez prema naprijed.
4. Spremnik za filtar demontirajte pomoću ključa za filtar.
5. Svakih pola godine: Zamijenite sito filtra.
6. Svakih 5 godina: Zamijenite O-prsten između kućišta filtra i spremnika za filtar. Obratite pozornost na to da O-prsten bude čist i namašćen te da svi žljebovi i podnošci budu čisti i bez srha.
7. Umetnite spremnik za filtar i ručno ga pritegnite.

Srpski

Namenska upotreba

- Ovaj filter za vodu je namenjen za filtriranje bistre vode sa malim prisustvom čestica, na primer vode iz vodovoda, kišnice, bunarske vode i izvorske vode.
- Maksimalni radni pritisak: 1,6 MPa (16 bar)
- Maksimalna radna temperatura: 50 °C

Montaža

⚠ OPASNOST

Nenamjerno pokrenut uređaj, dodirivanje delova koji provode struju

Opasnost od povrede, strujni udar

Pre radova na uređaju, isključite uređaj.

Izvucite strujni utikač.

Napomena

Smer proticanja vode mora da se poklapa sa smerom strelice na kućicu filtera za vodu.

1. Montirajte filter za vodu pomoću "čičak-trake" i odgovarajućeg ugaonog zavrnog spoja (3/4" ili 1") u skladu sa slikom.

Nega i održavanje

⚠ OPASNOST

Nenamjerno pokrenut uređaj, dodirivanje delova koji provode struju

Opasnost od povrede, strujni udar

Pre radova na uređaju, isključite uređaj.

Izvucite strujni utikač.

Napomena

Sve oštećene komponente filtera za vodu moraju odmah da se zamene.

1. Zatvorite dovod vode.
2. Pritiskajte ručnu prskalicu, sve dok se ne eliminiše pritisak u uređaju.
3. Zakočite visokopritisnu ručnu prskalicu, uz to sigurnosni urez visokopritisne prskalice gurnite prema napred.
4. Demontirajte posudu za filtriranje pomoću ključa za filter.
5. Na svakih pola godine: Zamenite sito filtera.
6. Na svakih 5 godina: Zamenite O-prsten između kućišta filtera i posude za filtriranje. Vodite računa o tome da O-prsten bude čist i podmazan i da svi žljebovi i naležuće površine budu čiste i bez neravnina.
7. Koristite posudu za filtriranje i pritegnite je rukom.

Български

Употреба по предназначение

- Този воден филтър е предназначен за филтриране на чиста вода, в която има малко суспендирани вещества, например вода от водопровод, дъждовна вода, вода от кладенец и изводна вода.
- Максимално работно налягане: 1,6 MPa (16 бар)
- Максимална работна температура: 50 °C

Монтаж

⚠ ОПАСНОСТ

Непреднамерено стартиращ уред, контакт с провеждащи ток части

Опасност от нараняване, токов удар

Преди работи по уреда го изключвайте.

Издърпайте щепсела.

Указание

Посоката на водния поток трябва да съответства на посоката на стрелката върху корпуса на водния филтър.

1. Монтирайте водния филтър със затварящи самозалепващи ленти и съответното ъглово винтово съединение (3/4" или 1"), както е показано на фигурата.

Грижа и поддръжка

⚠ ОПАСНОСТ

Непреднамерено стартиращ уред, контакт с провеждащи ток части

Опасност от нараняване, токов удар

Преди работи по уреда го изключвайте.

Издърпайте щепсела.

Указание

Всички повредени компоненти на водния филтър трябва да се подменят незабавно.

1. Затворете входа за вода.
2. Задействайте пистолета за работа под високо налягане, докато уредът се освободи от налягането.
3. Осигурете пистолета за работа под високо налягане, за целта натиснете напред предпазния запъващ механизъм.
4. Демонтирайте филтърните резервоари с помощта на ключа за филтъра.
5. На половин година: подменяйте филтърната цедка.
6. На всеки 5 години: подменяйте кръглото уплътнение между филтърния корпус и филтърния резервоар. Следете кръглото уплътнение да бъде чисто и смазано и всички жлебове и подложки да са чисти и без грапавини.
7. Поставете филтърния резервоар и затегнете на ръка.

Eesti

Nõuetekohane kasutamine

- See veefilter on ette nähtud ainult kergelt hõljuvaineretega koormatud puhta vee nagu kraanivee, vihmavee, kaevuvee ja allikavee filtreerimiseks.
- Maksimaalne töö rõhk: 1,6 MPa (16 bar)
- Maksimaalne töötemperatuur: 50 °C

Montaaž

⚠ OHT

Soovimatult töötav seade, voolujuhtivate osade puutumine

Vigastusohk, elektrilõök

Lülitage enne seadmel tehtavaid töid seade välja.

Tõmmake võrgupistik välja.

Märkus

Vee läbivoolusuund peab ühtima noole suunaga veefiltri korpusel.

1. Monteerige veefilter takjasulgurite ja vastava nurkmeesliitiga (3/4" või 1") joonise järgi.

Hooldus ja jooksevremont

⚠ OHT

Soovimatult töötav seade, voolujuhtivate osade puutumine

Vigastusohk, elektrilõök

Lülitage enne seadmel tehtavaid töid seade välja.

Tõmmake võrgupistik välja.

Märkus

Vee filtri kõik kahjustatud komponendid tuleb viivitamatult uutega asendada.

1. Sulgege vee pealevool.
2. Rakendage kõrgsurvepüstolit, kuni seade on survevaba.
3. Kindlustage kõrgsurvepüstol, selleks lükake fikseerimisaste ette.
4. Võtke filtrimahuti filtrivõtme abil maha.
5. Kord poolaastas: vahetage filtrisõel välja.
6. Iga 5 aasta järel: vahetage filtrikorpus ja filtrimahuti vahel olev O-rõngas välja. Pidage silmas, et O-rõngas on puhas ja määritud ning kõik süvendid ja toetuspinnad on puhtad ja kraatideta.
7. Pange filtrimahuti sisse ja keerake käsitsi kinni.

Latviešu

Noteikumiem atbilstoša lietošana

- Šis ūdens filtrs ir paredzēts tīra ūdens filtrēšanai, kas satur tikai nelielu suspendēto vielu daudzumu, piemēram, krāna ūdens, lietus ūdens, akas ūdens un avota ūdens.
- Maksimālais darba spiediens: 1,6 MPa (16 bar)
- Maksimālā darba temperatūra: 50 °C

Montāža

⚠ BĪSTAMI

Ierīce, kas neapzināti ieslēdzas; pieskaršanās strāvu vadošām daļām

Savainojuma draudi, strāvas sitiena bīstamība

Pirms darbu veikšanas pie ierīces izslēdziet ierīci.

Atvienojiet tīkla spraudni.

Norādījumi

Ūdens plūsmas virzienam jāatbilst bultiņas virzienam uz ūdens filtra korpusa.

1. Uzstādiet ūdens filtru ar velcro stiprinājumiem un atbilstošo savainojuma veidgabalu (3/4 vai 1 colla) atbilstoši attēlam.

Kopšana un apkope

⚠ BĪSTAMI

Ierīce, kas neapzināti ieslēdzas; pieskaršanās strāvu vadošām daļām

Savainojuma draudi, strāvas sitiena bīstamība

Pirms darbu veikšanas pie ierīces izslēdziet ierīci.

Atvienojiet tīkla spraudni.

Norādījumi

Visas bojātās ūdens filtra sastāvdaļas ir nekavējoties jānomaina.

1. Aizveriet ūdens pieplūdi.
2. Augstspiediena pistoli darbināt, līdz ierīcē nav spiediena.
3. Nofiksēt augstspiediena pistoli, šīm nolūkam drošinātāju pabīdīt uz priekšu.
4. Noņemiet filtra tvertni, izmantojot filtra atslēgu.
5. Reizi pusgadā: Nomainiet O veida gredzenu.
6. Ik pēc 5 gadiem: Nomainiet O veida gredzenu starp filtra korpusu un filtra tvertni. Pārliecinieties, ka O veida gredzens ir tīrs un ieeļļots, un visas ierīces un uzliktņi ir tīri un bez asumiem.
7. Ievietojiet filtra trauku un ar roku pievelciet.

Lietuviškai

Naudojimas laikantis nurodymų

- Šis vandens filtras skirtas valyti švarų vandenį, kuriame tėra mažas kiekis skendinčiųjų medžiagų, t. y. vandentiekio, lietaus, šulinio ir šaltinių vandenį.
- Didžiausias darbinis slėgis: 1,6 MPa (16 bar)
- Didžiausia darbinė temperatūra: 50 °C

Montavimas

⚠ PAVOJUS

Netyčinis prietaiso paleidimas, prisilietimas prie dalių, kuriomis teka srovė

Sužalojimo pavojus, elektros smūgis

Prieš visus darbus su prietaisu, prietaisą išjunkite.

Ištraukite tinklo kištuką.

Pastaba

Vandens tekėjimo kryptis turi sutapti su ant vandens filtro korpuso rodykle nurodyta kryptimi.

1. Atsižvelgdami į pav. vandens filtrą pritvirtinkite lipniaisiais spaustukais ir atitinkama kampine sriegine jungtimi (3/4 col. arba 1 col.).

Kasdienė priežiūra ir techninė priežiūra

⚠ PAVOJUS

Netyčinis prietaiso paleidimas, prisilietimas prie dalių, kuriomis teka srovė

Sužalojimo pavojus, elektros smūgis

Prieš visus darbus su prietaisu, prietaisą išjunkite.

Ištraukite tinklo kištuką.

Pastaba

Visus pažeistus vandens filtro komponentus privaloma nedelsiant pakeisti.

1. Išjunkite vandens tiekimą.
2. Aukštojo slėgio pistoletą laikykite įjungtą tol, kol prietaiso slėgis bus panaikintas.
3. Užfiksukite aukštojo slėgio pistoletą ir šiuo tikslu nustumkite fiksatorių į priekį.
4. Filtro talpyklą išmontuokite naudodami filtro raktą.
5. Kas pusmetį: Pakeiskite filtro sietelį.
6. Kas 5 metus: Pakeiskite apskritojo pjūvio sandarinimo žiedą tarp filtro korpuso ir filtro talpyklos. Pasirūpinkite, kad apskritojo pjūvio sandarinimo žiedas būtų švarus ir suteptas bei kad visos išdrožos ir dangos būtų švarios bei be įdrėskimų.
7. Filtro talpyklą įstatykite ir patraukite ranka.

Українська

Використання за призначенням

- Цей водяний фільтр призначений для фільтрації чистої води з низьким вмістом зважених речовин, наприклад водопровідної, дощової, колодязної та джерельної води.
- Максимальний робочий тиск: 1,6 МПа (16 бар)
- Максимальна робоча температура: 50 °C

Збирання

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Независимий запуск пристрою, дотик до частин, що проводять електричний струм
Небезпека травмування, ураження електричним струмом

Перед проведенням робіт на пристрої вимкнути пристрій.

Витягти штепсельну вилку.

Вказівка

Напрямок потоку води повинен співпадати з напрямком стрілки на корпусі водяного фільтра.

- Встановити водний фільтр за допомогою застібок-ліпучок та відповідного кутового різьбового з'єднання (3/4" або 1"), як показано на малюнку.

Догляд і технічне обслуговування

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Независимий запуск пристрою, дотик до частин, що проводять електричний струм
Небезпека травмування, ураження електричним струмом

Перед проведенням робіт на пристрої вимкнути пристрій.

Витягти штепсельну вилку.

Вказівка

Усі пошкоджені компоненти водяного фільтра повинні бути негайно замінені.

- Перекрити подачу води.
- Тримати високонапірний пістолет увімкненим до скидання тиску в пристрої.
- Зафіксувати високонапірний пістолет, перевівши запобіжний фіксатор вперед.
- Демонтувати фільтрувальний резервуар за допомогою ключа фільтра.
- Кожні півроку: замінити сітку фільтра.
- Кожні 5 років: замінити ущільнювальне кільце круглого перерізу між корпусом фільтра і фільтрувальним резервуаром. Переконайтеся, що ущільнювальне кільце круглого перерізу чисте і змащене, а все пази і вкладиші чисті і не мають задирок.
- Вставити фільтрувальний резервуар і затягнути його від руки.

中文

按规定使用

- 该滤水器设计用于过滤仅含少量悬浮物的清水，如自来水、雨水、井水和泉水。
- 最大工作压力：1.6 MPa (16 bar)
- 最高工作温度：50 °C

安装

⚠ 危险

无意中启动设备，接触带电部件

受伤危险，触电

在设备上工作之前请关闭设备。

拔下电源插头。

提示

水的流动方向必须与滤水器外壳上的箭头方向一致。

- 如图所示，用尼龙搭扣和相应的螺纹弯头（3/4 英寸或 1 英寸）安装滤水器。

保养和维护

⚠ 危险

无意中启动设备，接触带电部件

受伤危险，触电

在设备上工作之前请关闭设备。

拔下电源插头。

提示

必须立即更换滤水器的所有受损部件。

- 关闭进水管。
- 操作高压喷枪，直至设备无压。
- 关闭高压喷枪的保险，为此将保险卡扣向前推。
- 借助过滤器扳手拆卸滤箱。
- 每半年：更换滤网。
- 每 5 年：更换过滤器外壳和滤箱之间的 O 形圈。确保 O 形圈清洁并涂上润滑脂，所有槽口和衬垫都清洁、无毛刺。
- 装入滤箱并且用手拧紧。

